



**RAT DER  
EUROPÄISCHEN UNION**

**Brüssel, den 19. September 2003  
(OR. fr)**

**12636/03**

**PTS A 44**

**LISTE DER A-PUNKTE**

---

für die 2525. Tagung des RATES DER EUROPÄISCHEN UNION  
"WETTBEWERBSFÄHIGKEIT" (BINNENMARKT, INDUSTRIE UND  
FORSCHUNG)

---

am Montag, 22. September 2003 in Brüssel

---

1. Annahme eines Beschlusses des Rates über den Abschluss eines Abkommens zur  
Verlängerung des Abkommens über die wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit  
zwischen der Europäischen Gemeinschaft und der Ukraine  
Dok. 9223/03 RECH 84 NIS 58  
11702/03 RECH 127 NIS 100 OC 504  
11673/03 RECH 124 NIS 99 OC 501  
vom AStV (1. Teil) am 10.9.2003 gebilligt
2. Annahme eines Beschlusses des Rates über die Unterzeichnung des Abkommens über die  
wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit zwischen der Europäischen Gemeinschaft und  
der Föderativen Republik Brasilien  
Dok. 11044/03 RECH 113 PVD 38 AMLAT 37  
+ REV 1 (fr)  
11704/03 RECH 128 PVD 44 AMLAT 48 OC 505  
11679/03 RECH 125 PVD 42 AMLAT 45 OC 502  
11680/03 RECH 126 PVD 43 AMLAT 46 OC 503  
+ COR 1 (de,it,dk,fi,gr)  
+ COR 2 (sv)  
vom AStV (1. Teil) am 10.9.2003 gebilligt

3. Annahme eines Beschlusses des Rates zur Ermächtigung der Kommission, im Namen der Europäischen Gemeinschaft Änderungen an dem am 21. Oktober 1982 in Genf unterzeichneten internationalen Übereinkommen zur Harmonisierung der Warenkontrollen an den Grenzen auszuhandeln  
Dok. 11596/03 CID 11 UD 76 TRANS 192  
VISA 125 AGRILEG 197 ENT 125  
FRONT 104 **RESTREINT UE**  
vom AStV (1. Teil) am 23.07.2003 gebilligt
4. Annahme einer Verordnung des Rates zur dritten Änderung der Verordnung (EG) Nr. 2341/2002 zur Festsetzung der Fangmöglichkeiten und entsprechender Fangbedingungen für bestimmte Fischbestände und Bestandsgruppen in den Gemeinschaftsgewässern sowie für Gemeinschaftsschiffe in Gewässern mit Fangbeschränkungen (2003) (RA)  
Dok. 12357/03 PECHE 195 OC 560  
12358/03 PECHE 196 OC 561  
vom AStV (1. Teil) am 5.9.2003 gebilligt
5. Wirtschafts- und Sozialausschuss  
– Ernennung von Herrn Eero LEHTI (FIN)  
Dok. 12452/1/03 REV 1 CES 26  
vom AStV (1. Teil) am 17.9.2003 gebilligt
6. Annahme eines Beschlusses des Rates zur Genehmigung des Abschlusses eines Kooperationsabkommens im Bereich der friedlichen Nutzung der Kernenergie zwischen der Europäischen Atomgemeinschaft (EURATOM) und der Republik Usbekistan durch die Kommission  
Dok. 12328/03 ATO 160 NIS 113 OC 558  
12203/03 ATO 158 NIS 112 OC 545  
vom AStV (1. Teil) am 17.09.2003 gebilligt
7. Richtlinie des Rates betreffend das Recht auf Familienzusammenführung  
Dok. 10755/03 MIGR 58 OC 439  
+ COR 1  
+ ADD 1  
10502/2/03 REV 2 MIGR 49  
vom AStV (2. Teil) am 4.9.2003 gebilligt
8. Annahme eines Beschlusses des Rates über den Abschluss eines Abkommens zur Änderung des Protokolls zu dem Europa-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Tschechischen Republik andererseits betreffend die Konformitätsbewertung und die Anerkennung gewerblicher Produkte - PECA  
Dok. 9192/03 ECO 86 PECOS 60  
9191/03 ECO 85 PECOS 59  
9111/03 ECO 77 PECOS 50  
+ COR 1  
+ COR 2 (sv)  
vom AStV (2. Teil) am 11.9.2003 gebilligt

9. Annahme eines Beschlusses des Rates über den Abschluss eines Abkommens zur Änderung des Protokolls zu dem Europa-Abkommen zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedstaaten einerseits und der Republik Ungarn andererseits betreffend die Konformitätsbewertung und die Anerkennung gewerblicher Produkte - PECA  
Dok. 9190/03 ECO 84 PECOS 58  
9189/03 ECO 83 PECOS 57  
9115/03 ECO 80 PECOS 53  
+ COR 1  
vom AStV (2. Teil) am 11.9.2003 gebilligt
10. Ausschuss der Regionen  
– Ernennung von Herrn Daniel DUCARME (B)  
Dok. 11787/03 CDR 62  
vom AStV (2. Teil) am 4.9.2003 gebilligt
11. Ausschuss der Regionen  
– Ernennung von Herrn Dieter ALTHAUS (D)  
Dok. 11771/03 CDR 59  
vom AStV (2. Teil) am 4.9.2003 gebilligt
12. Ausschuss der Regionen  
– Ernennung von Herrn Hans KAISER (D)  
Dok. 11772/03 CDR 60  
+ COR 1  
vom AStV (2. Teil) am 11.9.2003 gebilligt
13. Antidumping  
– Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Einstellung der Antidumpingverfahren betreffend die Einfuhren texturierter Polyester-Filamentgarne mit Ursprung in Taiwan, Indonesien, Thailand und Malaysia  
Dok. 12014/03 COMER 119 OC 562  
12015/03 COMER 120 OC 522  
vom AStV (2. Teil) am 17.9.2003 gebilligt
14. Antidumping  
– Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1796/1999 zur Einführung eines endgültigen Antidumpingzolls und zur endgültigen Vereinnahmung des vorläufigen Zolls auf die Einfuhren von Kabeln und Seilen aus Stahl mit Ursprung unter anderem in Polen und der Ukraine  
Dok. 12045/03 COMER 126 OC 525  
12046/03 COMER 127 OC 526  
vom AStV (2. Teil) am 17.9.2003 gebilligt

15. Antidumping
- Vorschlag für eine Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1995/2000 zur Einführung, unter anderem, eines endgültigen Antidumpingzolls auf die Einfuhren von Lösungen von Harnstoff und Ammoniumnitrat mit Ursprung in Algerien, Belarus, Litauen, Russland und der Ukraine  
Dok. 12122/03 COMER 129 OC 531  
12123/03 COMER 130 OC 532  
vom AStV (2. Teil) am 17.9.2003 gebilligt
16. Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 21/2003) von Kapitel zu Kapitel innerhalb des Einzelplans III - Kommission - Teil B - des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2003 (NOA)  
Dok. 12349/03 FIN 371 PE-L 109  
vom AStV (2. Teil) am 17.09.2003 gebilligt
17. Vorschlag für eine Mittelübertragung (Nr. 22/2003) von Kapitel zu Kapitel innerhalb des Einzelplans III - Kommission - Teil B - des Gesamthaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2003 (NOA)  
Dok. 12350/03 FIN 372 PE-L 110  
vom AStV (2. Teil) am 17.09.2003 gebilligt
18. Entwurf des Berichtigungshaushaltsplans Nr. 1 für das Haushaltsjahr 2003: Einzelplan III - Kommission  
Dok. 12392/03 FIN 375 PE-L 112  
vom AStV (2. Teil) am 17.09.2003 gebilligt
19. Militäroperationen – finanzielle Fragen
- Lehren aus der ersten EU-Militäroperation (CONCORDIA)  
Dok. 11154/1/03 REV 1 FIN 297 RELEX 272 COSDP 403  
vom AStV (2. Teil) am 17.9.2003 gebilligt
20. Annahme des Beschlusses des Rates zur Ernennung der Mitglieder des Beirats der Euratom-Versorgungsagentur  
Dok. 11553/03 ATO 150  
11554/03 ATO 151  
+ COR 1  
vom AStV (2. Teil) am 23.7.2003 gebilligt
21. Annahme der Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (**RA + E**)  
Dok. 11653/03 INF 140 JUR 305  
vom AStV (2. Teil) am 17.9.2003 gebilligt
22. Annahme des Beschlusses des Rates betreffend den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Union und der Republik Zypern über die Beteiligung der Republik Zypern an den EU-Einsatzkräften (EUF) in der Demokratischen Republik Kongo  
Dok. 12136/03 COSDP 491 CD 19 COAFR 94  
12262/03 COSDP 494 CD 21 COAFR 100  
vom AStV (2. Teil) am 11.9.2003 gebilligt

23. Beziehungen zu Lettland
- Neue gegenseitige Zugeständnisse in der Landwirtschaft
  - = Beschluss des Rates über den Abschluss eines Protokolls zur Anpassung der Handelsaspekte des Europa-Abkommens  
Dok. 12433/03 PECOS 108 AGRIORG 49  
5296/03 PECOS 4 AGRIORG 5  
vom AStV (2. Teil) am 17.9.2003 gebilligt
24. Assoziation mit Rumänien
- Änderung des Protokolls Nr. 4 zum Europa-Abkommen (Ursprungsregeln)
  - = Beschluss über den Standpunkt der Gemeinschaft im Hinblick auf einen Beschluss des Assoziationsrates  
Dok. 11508/03 PECOS 102 UD 74  
UE-RO 1810/02  
+ COR 1 (fr,it,nl,en,el,es,pt,fi)  
+ COR 2 (de)  
vom AStV (2. Teil) am 23.7.2003 gebilligt
25. Beziehungen zu den assoziierten MOEL und Malta
- Informationsverfahren auf dem Gebiet der technischen Vorschriften
  - = Beschluss des Rates über den Abschluss von Abkommen mit Estland, Lettland, Litauen, Malta, Polen, der Slowakischen Republik, Slowenien und der Tschechischen Republik  
Dok. 10266/03 PECOS 87 M 14 ECO 127 MI 136  
9904/03 PECOS 75 M 11 ECO 112 MI 128  
+ REV 1 (en)  
vom AStV (2. Teil) am 23.7.2003 gebilligt
26. Liberia
- Dok. 12151/03 PESC 486 COAFR 97 OC 538
  - Entwurf eines Gemeinsamen Standpunkts des Rates zur Änderung des Gemeinsamen Standpunkts 2001/357/GASP über restriktive Maßnahmen gegen Liberia  
Dok. 12152/03 PESC 487 COAFR 98 OC 539
  - Entwurf einer Verordnung des Rates zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1030/2003 über restriktive Maßnahmen gegen Liberia  
Dok. 12323/03 PESC 493 COAFR 102 OC 557  
vom AStV (2. Teil) am 11.09.2003 gebilligt

\*

\*      \*

## Öffentliche Beratung

27. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über eine Transit-Übergangsregelung für Schwerlastkraftwagen im Transit durch Österreich für 2004
- Ablehnung der vom Europäischen Parlament in zweiter Lesung vorgeschlagenen Abänderungen  
Dok. 125391/03 CODEC 1178 TRANS 220 REV 1  
vom AStV (1. Teil) am 17.09.2003 gebilligt
28. Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über eine gemeinsame Regelung für Ausgleichs- und Unterstützungsleistungen für Fluggäste im Falle der Nichtbeförderung und bei Annullierung oder großer Verspätung von Flügen
- Ablehnung der vom Europäischen Parlament in zweiter Lesung vorgeschlagenen Abänderungen  
Dok. 12201/1/03 CODEC 1122 AVIATION 167 REV 1  
vom AStV (1. Teil) am 11.07.2003 gebilligt
29. Paket "Einheitlicher Luftraum"
- Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates zur Festlegung des Rahmens für die Schaffung eines einheitlichen europäischen Luftraums ("Rahmenverordnung")
  - Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Erbringung von Flugsicherungsdiensten im einheitlichen europäischen Luftraum ("Flugsicherungsdienste-Verordnung")
  - Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Ordnung und Nutzung des Luftraums im einheitlichen europäischen Luftraum ("Luftraum-Verordnung")
  - Vorschlag für eine Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates über die Interoperabilität des europäischen Flugverkehrsmanagementnetzes ("Interoperabilitätsverordnung")
    - = Ablehnung der vom Europäischen Parlament in zweiter Lesung vorgeschlagenen Abänderungen  
Dok. 12735/1/03 CODEC 1214 AVIATION 180 REV 1  
vom AStV (1. Teil) am 12.09.2003 gebilligt
30. Geänderter Vorschlag für eine Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates zur Änderung der Richtlinie 2000/13/EG hinsichtlich der Angabe der in Lebensmitteln enthaltenen Zutaten
- Billigung der vom Europäischen Parlament in zweiter Lesung vorgeschlagenen Abänderung  
Dok. 10809/1/03 CODEC 884 DENLEG 34 REV 1  
12436/03 DENLEG 56 CODEC 1156  
+ ADD 1  
vom AStV (1. Teil) am 17.09.2003 gebilligt

31. Annahme einer Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates über bestimmte Aspekte der Arbeitszeitgestaltung (kodifizierte Fassung) **(RA + E)**  
Dok. PE-CONS 3625/03 CODIF 4 SOC 170 CODEC 540 OC 411  
+ COR 1  
10610/03 CODIF 9 SOC 264 CODEC 849  
+ ADD 1  
vom AStV (2. Teil) am 25.06.2003 gebilligt
- 

**(RA + E): Rechtsetzungsakt + Erklärung**